



Le Monde de l'Aéronautique exprime sa générosité par

AVIATION SANS FRONTIERES

Orly Sud 130 - 94541 Orly Aérogare cedex - France . Téléphone (1) 884.44.56

Télex 250304 PUBLIC RUNGIS ATN ASF 11 18 92 60

Novembre

1982

BULLETIN D'INFORMATION N° 6

Chers Amis,

Ce bulletin a été volontairement réduit ; il est plus dépouillé que les autres. Ceci, parce que l'équipe de rédaction a ses activités absorbées actuellement par la mise au point d'une brochure décrivant les buts et les réalisations de notre Association. Cette brochure répond aux demandes d'information de plus en plus nombreuses que nous recevons, et elle remplacera les documents datant de plus de deux ans, dont la mise à jour n'est plus possible. Vous recevrez ce livret dès sa parution, envisagée courant janvier.

Malgré la période de vacances, l'activité d'ASF a été soutenue. Vous trouverez le compte rendu des quatre actions les plus marquantes de ces trois derniers mois :

- Réalisation de deux vols sur le LIBAN.
- Achèvement de la mission en REPUBLIQUE CENTRE AFRICAINE.
- Mission au TCHAD qui a débuté un mois avant la fin de la mission en RCA, et qui se prolongera sur plus d'un an.
- Convoyage d'enfants.

- les activités de la section "colisage" se poursuivent sans relâche et sans bruit.
- ASF a participé à plusieurs manifestations et a eu le plaisir de se voir décerner l'"Hélice d'Or" 1982 au cours du Festival du Film d'Aviation à Méribel, pour son film "Les Ailes de l'Espoir".

L' ACTIVITE " AVION LEGER" D'A.S.F. EN AFRIQUE CENTRALE

TCHAD
Opération en cours
depuis Juillet 82



UGANDA
Nov. 80
Avr. 81

ZAIRE
Sept. - Déc. 81

Mission prolongée depuis cette date par une assistance aéronautique et détachement d'un pilote

R.C.A.
Jan.-Août 82

TCHAD - ACTIVITE AVION LEGER

1. ORIGINES :

MEDECINS SANS FRONTIERES (section belge) réalise un programme d'aide d'urgence commandité par la Communauté Economique Européenne (CEE).

En plus de l'aide médicale d'urgence et de la formation de personnel médical autochtone, MSF assure, en coordination avec le gouvernement tchadien, l'étude sur l'état sanitaire du pays, la pathologie infectieuse (tuberculose, lèpre, bilharziose ...) étant en pleine recrudescence.

Pour mener à bien cette action, MSF a demandé l'appui logistique d'AVIATION SANS FRONTIERES.

2. REALISATION :

35 médecins et infirmiers sont en place dans une quinzaine de postes disséminés aux points les plus critiques. Le centre de l'organisation et les stocks de médicaments sont basés à N'DJAMENA.

Avec notre avion léger, nous assurons le transport des médicaments et d'une équipe chirurgicale (un chirurgien itinérant accompagné d'une assistante anesthésiste) vers les points desservis.

du 16 juillet au 1er octobre :

- une quinzaine de personnes bénévoles (✕) (mécaniciens, pilotes, coordonnateur) ont participé à la mission
- 196 heures de vol ont été effectuées pour desservir les terrains de KONGO, ATI, OUM HADJER, ABECHE, AM TIM AN, MOUSSORO, MAC, BOL, GAROUA (voir carte ci-contre).

Notre coopération s'étend à d'autres organismes comme la CROIX ROUGE (CICR) et l'ONU (UNICEF, FAO ...).

Le savoir-faire et la générosité des mécaniciens au sol, membres d'ASF, ont été mis souvent à contribution pour remédier aux incidents mécaniques inévitables dans une telle mission.

(✕) R. BLANCHARD (SFACT), G. POLITI (AF) Y. LEMAITRE (aéroclub)
 M. DAUMAS (EURCONTROL) P. GAUD (AF) A. DALLE (AF) E. THIROT (AF)
 M. PHILIPPOT (AF) J.L. NIOX (IT) G. BLANCHARD (coordonnateur)
 Z. KOVACS (AF) G. PEY (AF) R. CHARTIER (TAT) A. BOSSO (attente
 d'emploi) O. KESSLER (attente d'emploi) D. MORIN (attente
 d'emploi)

OPERATION DC.4 AU TCHAD

Un pont aérien fonctionne sous l'égide de l'ONU entre N'DJAMENA, où arrivent les dons internationaux sous forme de vivres, et les villages des provinces de GUERA et KANEM, où, par suite de récoltes quasi inexistantes, les populations connaissent une sous-alimentation sévère.

Notre participation à ce pont aérien consistait à mettre en oeuvre un DC.4 qui était immobilisé à N'DJAMENA et de l'utiliser pendant six semaines avec des équipages d'AVIATION SANS FRONTIERES

Nous avons prévu les relèves de ces équipages toutes les deux semaines ; la liste était déjà faite et tout était au point de notre côté. Après neuf jours de démarches administratives, et de préparation (difficulté de faire les pleins), nous étions prêts.

Deux vols seulement ont été faits

- | |
|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - le 16 septembre sur FAYA LARGEAU (réouverture du terrain) avec 4 tonnes de mil et 100 Kg de colis
Retour avec deux blessés - le 18 septembre sur MONGO avec 6 tonnes de sucre, riz et beurre |
|---|

Ces vols ont été effectués par Pierre BERNARD et J.C. SIMARD (Pilotes) et SABLE et LHUILLIER (mécaniciens).

Pour des raisons administratives, et malgré l'influence incontestable des organismes demandeurs comme l'ONU (PNUD et PAM) et la CROIX ROUGE (CICR) qui soutenaient notre action, nous avons dû interrompre ces vols.

Nous avons donné la preuve que nous pouvions mettre en oeuvre un DC.4 et nous sommes prêts à reprendre cette action quand des garanties sérieuses nous seront données.

L I B A N

AVIATION SANS FRONTIERES a été contactée au moment des événements du LIBAN par plusieurs organismes, afin d'acheminer une aide humanitaire aux populations sinistrées.

A la suite d'une réunion au Ministère des Relations Extérieures, il a été convenu qu'un représentant de ce Ministère assurerait la coordination entre les ONG (Organismes non gouvernementaux) et apporterait une participation de l'Etat aux frais de transport.

C'est ainsi que nous avons effectué deux vols :

1. PARIS-DAMAS, le 10 juillet 1982, avec un TRANSALL C.160 prêté gracieusement par le Ministère des PTT.

Chargement :

- une ambulance, des vivres, des médicaments, pour le compte du Secours Populaire Français.
- un groupe d'épuration d'eau, pour le compte de l'UNICEF.

2. PARIS-DAMAS, le 14 juillet 1982, avec un B.707 affrété aux moindres coûts à AIR FRANCE.

Chargement :

- un hôpital de campagne, deux blocs opératoires, pour le compte d'Hôpital Sans Frontières et de Médecins du Monde.
- un autoclave et du matériel hospitalier, pour le compte de l'Association Médicale Franco-Palestinienne.
- du matériel médical fourni par plusieurs organismes.

Grâce à la coopération des contrôleurs aériens, nous avons obtenu pour ces deux vols, des routes plus directes réduisant sensiblement la consommation de carburant.

A l'arrivée à l'aéroport de DAMAS, les chargements ont été pris en compte par la FINUL (ONU) et acheminés à BEYROUTH en convois conduits par des chauffeurs canadiens.

PARTICIPATION BENEVOLE DES MEMBRES D'ASF :

- Equipe de chargement :

Mlles Castellano, Gras, Kuhn
 MM. Bouton, Carlesimo, Clozier, Farcet, Grosmaire, Grinwald,
 Moreno, Pagani, Provot, Pouilliente, Trolliet.

- Equipages :

. Transall : MM. Delattre, Courosse, Celerier, Drouin,
 Fabre et Pirou
 . B.707 : MM. Muller, Catania, Piccinini

REPUBLIQUE CENTRE AFRICAINE

Commencée en Janvier 1982, la mission s'est achevée le 31 août 1982 avec la phase d'urgence du programme confié à MEDECINS SANS FRONTIERES pour le compte de la CEE (Communauté Economique Européenne).

Après l'UGANDA et le ZAIRE, cette troisième mission en avion léger, de longue durée, a démontré à nouveau l'appui indispensable de l'avion pour la réussite du programme.

Ont participé à la dernière phase de vol :

Messieurs A. GREARD (CDB AF retraité)
 J.C. DUVAL (Instructeur SFACT)
 KESKINIS (PIL IT)
 GRINWALD (PNC AF)
 D'ASSELIN (PIL en attente d'emploi).
 VIADUET (PIL en attente d'emploi)

Le responsable ASF de cette mission, Patrick MOREAU, nous communique les résultats :

- 294 heures de vol effectuées
- 330 personnes transportées
- 11 évacuations sanitaires
- 12.500 Kg de matériel (médicaments, vivres) acheminés
- 30 villes ou localités desservies

CONVOYAGE D'ENFANTS

- "TERRE DES HOMMES" a demandé notre aide pour effectuer le convoyage de BOGOTA à PARIS, d'une fillette de 10 ans, qui était adoptée par une famille française.

Les démarches administratives sur place et le convoyage ont été assurés du 8 au 14 juillet par Madame GABRIELLI (ex hôtesse UTA).

- Un autre convoyage d'un enfant de 3 mois, a été effectué mi-août, de l'île MAURICE à PARIS, par Madame CHEDEAU.